



Poznań, ..... 27 PAŹ. 2010 .....

**WOJEWODA WIELKOPOLSKI**

KN.II-5.0932/10

Za dowodem  
doreczenia

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
<b>KANCELARIA GŁÓWNA</b>		
WYSŁANO DNIA	28. PAŹ. 2010	WYSŁANO DNIA
L. dz. ....		
Zał. ....		

**Pani**

**Katarzyna Konsek**

**Os. Rzeczypospolitej 103/21**

**61-392 Poznań**

### **Wystąpienie pokontrolne**

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25. listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego skontrolowano w dniu 22. czerwca 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1. stycznia 2008 r. do 31. grudnia 2009 r. (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.).

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

#### W wyniku kontroli ustalono, co następuje:

W kontrolowanym okresie tłumacz przysięgły Pani Katarzyna Konsek nie dokonała żadnego tłumaczenia ustnego i pisemnego na rzecz podmiotów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza.

W repertorium prowadzonym w formie księgi umieszczono informacje o dacie przyjęcia zlecenia oraz zwrotu dokumentu, oznaczenie zleceniodawcy albo zamawiającego wykonanie oznaczonego tłumaczenia, opis tłumaczonego dokumentu, wskazujący nazwę, datę i numer dokumentu, język w którym dokument sporządzono, osobę lub instytucję która sporządziła dokument oraz uwagi o jego rodzaju, formie i stanie, liczbę stron tłumaczenia i sporządzonych egzemplarzy. Nie przewidziano natomiast w nim rubryki przeznaczonej na

opis tłumaczenia ustnego i odmowę wykonania tłumaczenia co jest niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt. 5 i 7 ustawy.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią nowego repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz dokonywanie w nim wszystkich niezbędnych zapisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zaleceń.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

*Piotr Florek*

Urząd Miejski w Turonie

*J. P.*  
Mariano Płonowski

Kierownik  
Oddziału Kontroli

*M. K.*  
Lyniecza Krężowska

Starszy specjalista

*M. M.*  
na Turono-Machowick

27.10.2007